



BIODIVERSIDAD Y MECANISMOS PARA SU CONSERVACIÓN



ECOCIENCIA

Fundación Ecuatoriana
de Estudios Ecológicos

ECOLEX

COORDINACIÓN DE ESTUDIOS Y DESARROLLO AMBIENTAL

DEZA
DDC
DSC
SDC
CORUDE



BIODIVERSIDAD Y MECANISMOS PARA SU CONSERVACIÓN



Biodiversidad y Mecanismos para su Conservación

© Corporación de Gestión y Derecho Ambiental ECOLEX

Todos los derechos reservados.

Av. Gaspar de Villarroel E4-50 y Av. Amazonas. Piso 2.

Quito, Ecuador.

Teléfonos: (593-2) 225 1446, 277 0451

Fax: (593-2) 245 4087

Correo electrónico: ecolex@ecolex-ec.org

Página web: www.ecolex-ec.org

Quito – Ecuador

Noviembre, 2007

Elaboración

DANILO GARCÍA CÁCERES

GONZALO VARILLAS CUETO

ESTEBAN FALCONÍ

Revisión

SARASWATI RODRÍGUEZ

Traducción

Alejandro Lema

“Biodiversidad y Mecanismos para su Conservación” ha sido elaborado en el marco del proyecto Capacitación y Coordinación para la Incidencia Política en Conservación y Manejo de la Biodiversidad en Riobamba”, ejecutado por la Corporación de Gestión y Derecho Ambiental ECOLEX como parte del Programa BioAndes que en Ecuador coordina la Fundación EcoCiencia.

Se puede reproducir este material siempre y cuando se cite la fuente:

García, Danilo; Varillas, Gonzalo y Falconí, Esteban. *Biodiversidad y Mecanismos para su Conservación*, ECOLEX, Programa BioAndes. Quito, Ecuador, 2007.

Esta publicación ha sido financiada con el auspicio de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación COSUDE.





BIODIVERSIDAD Y MECANISMOS PARA SU CONSERVACIÓN

Contenido

Presentación.	4
Capítulo 1. Aspectos Generales.	4
Capítulo 2. Ecosistemas: Estrategias de Manejo y Conservación de la Biodiversidad	6
Capítulo 3. Legislación aplicable a la conservación de la biodiversidad.	13
Bibliografía.	16

Presentación

Las personas como parte de la naturaleza tienen una conexión vital con cada uno de sus elementos. Así, la biodiversidad es importante para la supervivencia humana.

Esta cartilla trata de ayudar a que las personas entiendan la importancia de la biodiversidad y puedan contribuir a su conservación. El texto pretende brindar herramientas al lector para lograr un mejor cuidado de los recursos naturales, y así poder vivir en armonía con la naturaleza.

Capítulo I Aspectos generales.



El Ecuador, por su ubicación geográfica, es uno de los países conocidos como megadiversos. Esto significa que en el territorio nacional existe una cantidad enorme de especies animales y vegetales que conviven dentro de un espacio determinado.

Para proteger esta gran diversidad, el Estado ha creado un Sistema Nacional de Áreas Protegidas, que es una herramienta de conservación de espacios naturales y diversos.

La pérdida de biodiversidad tiene graves consecuencias para las personas porque:

- Disminuye la capacidad del planeta para generar bienes y servicios que producen beneficios económicos, científicos, culturales, espirituales, para la agricultura, para la salud, etc.
- Provoca la extinción de especies silvestres, cambios en el clima.
- Hambre, desempleo, pobreza.



¿Qué es la biodiversidad?

En este sentido, vemos que la biodiversidad abarca todos los seres vivos de la naturaleza, ya sea que se encuentren en la tierra, en el aire o en el agua, incluyendo a los seres humanos, así como los variados ambientes en los que se desarrollan.

Elementos de la biodiversidad

Diversidad = variedad.

Biológica = (de biología) ciencia que estudia los seres vivos.

Cuando hablamos de biodiversidad nos acercamos a los siguientes elementos:

Diversidad de ecosistemas.- son todos los ambientes marinos, terrestres y aéreos.

Diversidad de especies.- dentro de cada ecosistema encontramos diferentes especies.

Diversidad genética.- cada especie, ya sean las plantas, animales o seres humanos, poseemos genes que determinan nuestras características.

Entre los distintos beneficios que obtenemos de la naturaleza y su cuidado están los siguientes:

- Recursos para la agricultura, silvicultura, ganadería, etc.,
- recursos medicinales y farmacéuticos,
- materia prima para procesos industriales,
- base para el turismo, ecoturismo y etno-ecoturismo,
- valor escénico y paisaje.

De igual forma, hombres y mujeres se benefician de los bienes y

servicios que brinda la naturaleza. Entre los principales beneficios que trae la conservación de la biodiversidad podemos nombrar:

- la purificación del agua y el aire,
- control de la erosión,
- regeneración del suelo,
- protección de cuencas,
- regulación de la temperatura,
- absorción y reciclaje de nutrientes y desechos,
- polinización y dispersión de semillas.

Pero la biodiversidad se ha visto disminuida y amenazada con rapidez por la forma cómo se está explotando la naturaleza.



En nuestro territorio, hemos sentido los cambios en la naturaleza porque las fuentes de agua se están reduciendo, el suelo produce cada vez menos. Algunos animales de altura están desapareciendo, ya no se ven cóndores, osos y lobos¹.

Como vemos, la biodiversidad se encuentra en todo lugar y es por ello que siempre se encuentra interactuando con los seres humanos.

Capítulo II

Ecosistemas: Estrategias de Manejo y Conservación de la Biodiversidad.

Para un mejor entendimiento de la valoración de la biodiversidad, tomaremos como punto de partida el análisis de ecosistemas como el elemento de estructura de la biodiversidad.

1. <http://www.paramo.org/aguavida.htm>



Un **ecosistema** es un sistema en el que interactúan los seres vivos entre sí y con el conjunto de cosas no vivas que forman el ambiente: temperatura, minerales, etc.

Por ejemplo, el ecosistema páramo es de gran importancia porque se genera y acumula el agua que sirve para riego, consumo humano, producción de energía, etc.

Una vez definido el concepto de ecosistema, se debe explicar el concepto de manejo.

Manejo es “la aplicación de políticas, conocimientos, metodologías y procedimientos con el fin de que los recursos de la biodiversidad puedan ser utilizados por los seres humanos, de manera sustentable, sin poner en peligro la supervivencia de cualquiera de las especies de los ecosistemas y sus funciones ecológicas”.²

Así, la importancia del manejo radica precisamente en su efectividad para conservar los diferentes elementos de la biodiversidad y asegurar su uso sustentable.

Vemos que cuando este conjunto de elementos que conforman un

2. Proyecto de Ley para la Conservación y Manejo Sustentable de la Biodiversidad. Título X – Glosario.

ecosistema se encuentran amenazados o se encuentra en peligro de desaparición, se los considera como ecosistemas frágiles.

El Ministerio del Ambiente del Ecuador (MAE) ha señalado como ecosistemas frágiles y amenazados a los siguientes:

- Galápagos
- Manglares
- Humedales
- Zonas Áridas y Secas
- **Páramos Andinos**

Por ser considerados ecosistemas frágiles y amenazados, el MAE ha incorporado varias políticas y programas para la conservación y recuperación de estos espacios. Estas medidas se resumen a continuación:

Galápagos: Para este ecosistema es necesario el control y regulación de los asentamientos humanos y de las actividades productivas, la promoción del conocimiento y valoración de la riqueza natural de las islas y la dotación de obras de infraestructura básica para la comunidad local.³



³ Ver: Ministerio del Ambiente del Ecuador, "...en el tercer milenio", 2006

Manglares: El Ministerio del Ambiente busca que las comunidades locales utilicen los recursos para su subsistencia y sean las principales defensoras del manglar.⁴



Humedales: El trabajo del Ministerio del Ambiente va orientado en el marco de la “Convención de Humedales de Interés Internacional, especialmente como Hábitat para Aves Acuáticas”, ya que el Ecuador cuenta con 11 sitios RAMSAR, que permiten vincular a los actores locales en la gestión sostenible de estos humedales de importancia nacional.⁵



Zonas Áridas y Secas: En cuanto a estos ecosistemas, se ve la necesidad de conservarlos a través de la prevención de la erosión y deforestación, impulsando el aprovechamiento racional de los recursos, la protección de las especies endémicas y su repoblación, el uso adecuado del agua y la promoción del turismo conservacionista.⁶

4 Ibid.

5 Ibid.

6 Ibid.

Páramos Andinos: Se reconoce que estas zonas cumplen importantes funciones hidrológicas, ecológicas y económicas, especialmente para las comunidades indígenas y organizaciones campesinas andinas.⁷

Desde los tiempos ancestrales, pasando por la presencia del incario, el régimen de hacienda, el huasipungo, la independencia y hasta los tiempos actuales, estas zonas encarnan la supervivencia de una importante diversidad de flora y fauna y en muchos casos han sido motivo de apropiaciones, sobre-explotación y deterioro.⁸



El Ecuador cuenta con algunas leyes ambientales, sobre la tierra, el agua, organización social, además casi todos los pueblos indígenas tienen sus regulaciones internas. Lamentablemente, la interpretación y el desconocimiento de estas normas han provocado problemas, injusticias y conflictos que agudizan la tensión social de la zona.



Un poco de historia

Las prácticas de hombres y mujeres del páramo se han ido recreando con el paso del tiempo desde épocas inmemoriales. Sufrieron cambios importantes con la conquista, en donde las prácticas armónicas de convivencia con estos espacios se

⁷ Ibid.

⁸ Este análisis ha sido elaborado sobre la base del texto "Acceso a los páramos, normas legales actores y conflictos" elaborado por el Consorcio CAMAREN. Quito. 2002.

vieron alteradas, se destruyeron pueblos enteros y casi se extinguió su cultura, al tiempo que los pueblos originarios fueron despojados de sus tierras.

Se introdujeron especies no nativas en los cultivos y manejo de estos espacios, animales extraños que sustituyeron a los propios de la zona, como es el caso de las ovejas y ganado que en los páramos desplazaron a las llamas y alpacas.

Es así que, desde inicios del siglo XX, los indígenas y campesinos empezaron un proceso reivindicatorio de sus derechos frente a estos ecosistemas y con ello su compromiso con la conservación.



En el páramo la biodiversidad y la población tienen una relación cotidiana de uso y regulación del ecosistema. Indígenas y campesinos de la zona son habitantes del páramo desde hace siglos y por tanto, ellos y ellas tienen una serie de prácticas de uso y control que han permitido regular el paisaje.

Dichas prácticas tienen que ser revalorizadas e incorporadas en una política cantonal con el fin de lograr conservar los recursos de la zona.

Estrategias de Manejo y Conservación de la Biodiversidad

Como analizamos en el capítulo anterior, la dependencia de los seres humanos con los ecosistemas es total, y por eso es tan importante la



necesidad de conservarlos. Pero uno de los factores que dificulta la conservación es la pobreza.

En este sentido, se necesita asumir estrategias adecuadas para la planificación y manejo de recursos, que al tiempo de frenar la degradación de

los ecosistemas, permitan mantener y asegurar los beneficios que dichos espacios generan al ser humano. Para esto se señalan las siguientes acciones básicas:

- Tener un verdadero conocimiento de los beneficios que trae a los seres humanos cada ecosistema.
- Fortalecer las instituciones gubernamentales que asuman el rol de incentivar la conservación ambiental.
- Concienciar a la comunidad respecto de las acciones que puede asumir en favor de la conservación ambiental, en especial al activando los mecanismos existentes de participación ciudadana.
- Trabajar de manera unida y con respeto a la naturaleza.



Capítulo III

Legislación aplicable a la conservación de la biodiversidad.

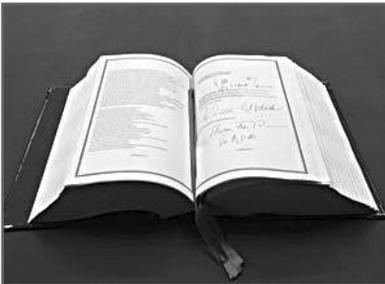
Para la regulación de la biodiversidad, existen varias normas (leyes) que reconocen los derechos y participación de los pueblos indígenas sobre el uso y manejo de los recursos naturales.

Estas normas definen los parámetros que debemos tomar en cuenta para nuestra relación con la naturaleza, determinando qué actividades podemos realizar, cuáles no y bajo qué condiciones.

Las normas o leyes pueden ser nacionales, es decir válidas únicamente en el Ecuador, o internacionales, que son aquellas que se aplican en varios países.

LEGISLACIÓN INTERNACIONAL

Convenio sobre la Diversidad Biológica: Este convenio reconoce la estrecha y tradicional relación de muchas comunidades locales y poblaciones indígenas con la naturaleza. Crea herramientas para su participación en el manejo de recursos naturales y reconoce la necesidad de que sean consultados en caso de que exista un proyecto que pueda afectar sus derechos.



Convenio No. 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales de la Organización Internacional del Trabajo OIT: Esta norma internacional señala que los países deberán adoptar

las medidas necesarias para proteger a las personas, las instituciones, los bienes, el trabajo, las culturas y el medio ambiente de los pueblos indígenas, de manera que tales medidas no sean contrarias a los deseos expresados libremente por los pueblos interesados.



Así también, señala que al aplicar las disposiciones del Convenio, los gobiernos deberán consultar a los pueblos interesados, mediante procedimientos apropiados y particularmente a través de sus instituciones representativas, cada vez que se creen medidas legislativas o administrativas susceptibles de afectarles directamente.



Agenda 21. Capítulo 15: Conservación de la Diversidad Biológica: Este instrumento jurídico establece como objetivo que los gobiernos deben reconocer y fomentar

los conocimientos tradicionales de las poblaciones indígenas que sean de interés para la conservación de la diversidad biológica, poniendo énfasis en la función de la mujer.

LEGISLACIÓN NACIONAL



Constitución Política de la República: La Constitución Política recientemente aprobada, establece que el Estado reconocerá y garantizará a los pueblos indígenas el derecho colectivo de participar en el uso, usufructo, administración y conservación de los recursos naturales renovables que se hallen en sus tierras.

Otro de los derechos de los pueblos indígenas se refiere a sus conocimientos y prácticas de medicina tradicional, incluido

el derecho a la protección de los lugares rituales y sagrados, plantas, animales, minerales y ecosistemas de interés vital.

Ley Forestal y de Conservación de Áreas Naturales y Vida Silvestre.- Esta ley establece mecanismos de protección de la naturaleza como las áreas de bosques y vegetación protectores y las áreas protegidas del Estado, y determina los procesos para su creación. Además, crea incentivos para la conservación.

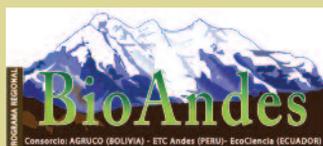
Ley de Gestión Ambiental.- Esta ley establece los principios y directrices de política ambiental; determina las obligaciones, responsabilidades, niveles de participación de los sectores público y privado en la gestión ambiental y señala los límites permisibles, controles y sanciones en esta materia.⁹



⁹ Ley de Gestión Ambiental, art. 1.

Bibliografía

- Morales, Manuel, Biodiversidad y Propiedad Intelectual, Proyecto SUBIR –CARE, 1999.
- CARE, ECOLEX y PSUR, Guía de los derechos Indígenas sobre los Recursos Naturales en Ecuador, 2003.
- CONAIE, Reporte Anual, 2005.
- Convenio Constitutivo del Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe.
- Consorcio CAMAREN, Acceso a los páramos, normas legales actores y conflictos. Quito. 2002.
- Ministerio del ambiente del Ecuador, cartilla...en el tercer milenio, 2006.
- Consorcio CAMAREN. Acceso a los páramos, normas legales, actores y conflictos, Quito, 2002.
- Piedra Jorge, Silva Juan. Gestión y Conservación de Medio Ambiente, CODEU, 2000.
- PNUD, PNUMA, Banco Mundial y WRI. Recursos Mundiales 2000-001. La gente y los ecosistemas: se deteriora el tejido de la vida. 2003.
- Recursos mundiales 2000 – 2001. La gente y los ecosistemas: se deteriora el tejido de la vida. PNUD, PNUMA, Banco Mundial y WRI. 2003.
- Proyecto de Ley para la Conservación y Manejo Sustentable de la Biodiversidad.



KAWSAY PACHATA IMASHINA WAKAYCHINAMANTA



ECOCIENCIA

Fundación Ecuatoriana
de Estudios Ecológicos

ECOLEX
CORPORACIÓN ECUATORIANA DE DERECHO AMBIENTAL

DEZA
DSC
SDC
COSUDE



**KAWSAY PACHATA
IMASHINA
WAKAYCHINAMANTA**



Biodiversidad y Mecanismos para su Conservación

© Corporación de Gestión y Derecho Ambiental ECOLEX

Todos los derechos reservados.

Av. Gaspar de Villarroel E4-50 y Av. Amazonas. Piso 2.

Quito, Ecuador.

Teléfonos: (593-2) 225 1446, 277 0451

Fax: (593-2) 245 4087

Correo electrónico: ecolex@ecolex-ec.org

Página web: www.ecolex-ec.org

Quito – Ecuador

Noviembre, 2007

Elaboración

DANILO GARCÍA CÁCERES

GONZALO VARILLAS CUETO

ESTEBAN FALCONÍ

Revisión

SARASWATI RODRÍGUEZ

Traducción

Alejandro Lema

“Biodiversidad y Mecanismos para su Conservación” ha sido elaborado en el marco del proyecto Capacitación y Coordinación para la Incidencia Política en Conservación y Manejo de la Biodiversidad en Riobamba”, ejecutado por la Corporación de Gestión y Derecho Ambiental ECOLEX como parte del Programa BioAndes que en Ecuador coordina la Fundación EcoCiencia.

Se puede reproducir este material siempre y cuando se cite la fuente:

García, Danilo; Varillas, Gonzalo y Falconí, Esteban. Biodiversidad y Mecanismos para su Conservación, ECOLEX, Programa BioAndes. Quito, Ecuador, 2007.

Esta publicación ha sido financiada con el auspicio de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación COSUDE.





KAWSAY PACHATA IMASHINA WAKAYCHINAMANTA

Yachaykuna

Rikuchi	4
Umayay I. Kallari yuyaykuna	4
Umayay II. Kawsay pacha: Kawsay pachapi tiyakkunata imashina wakatchinamata ñankuna.	6
Umayay III. Pachamamapi kawsak tiyakkunamanta kamachikuna.	13
KAMUKUNA	16

Rikuchi

Runakunaka pachamamapi kawsashpami sapan tukuy tiyakkunawan tinkiirishka kan. Shinami kashpami kawsay pachaka runakuna kawsanapak may mutsurishka kan.

Kay kamuka, kawsay pacha may allí mutsurik kashkatami runakunaman yachachinata yuyan, shina yachashpa imashina wakaychinata yachachun. Pachamamapi tukuy tiyakkunata ashtawan allí riksishpa, rikuriyashpa wakaychichun, shina pachamamawan may allí kawsayta charichun.

Umayay I Kallari yuyaykuna



Ecuador mamapachaka, may sumak allpakunayuk kashpami, tukuykami tiyakkunayuk nishpa riksishka kan. Shinami mamapacha allpapika tukuykami yapa wiwakuna, yurakunapash chikan chikan kuskakunapi kawsankuna.

Kay mamapachapi tiyakkunata wakaychinkapakmi, Mamallakta Tantarika, Wakaychishka Kuskakunata, ama wakllichinkapakmi wakaychina kawpayta wiñachishka, chaymi imashina pachapi tiyakkunata wakaychinata yachachin.

Pachamamapi tiyakkuna chinkaripika, runakunapakka jatun llakikunami tiyanka:

- Pachamamaka, charikyana, amawtay, kawsay yachay, apunchikpi iñina, chakra pukuchina, allí kawsay charina, shukkunatapash, wiñachina ushay pishyan.
- Sachakunapi, urkukunapi tiyakkunapash chinkarinka, chiri kunuk shuktakyashkamanta.
- Yarikay, llankay illak, wakchaypash tiyanka.

**Imatak mamapachapi
tiyakkunaka?**

Mamapachapi tiyakkuna nis-
hpaka, allpapi, wayrapi, yaku-
pipash tukuy kawsayuk
tiyakkunatami riksincik, shi-
nallatak runakunatapashmi
riksincik, tawka sami kunuk,
chiri pachakunapi wiñarishpa
kawsakkunatami shinaka
riksincik

**Mamapachapi tiyakkuna-
pak kuskakuna**

Chikanyay = tawkasami
Kawsayay = (kawsay) kaw-
sayukkunamanta yachay
amawtay.

Kawsay pachamanta rimashpaka kay yuyakunatami kaykunatami nin-
chik:

Chikan chikan kawsay pachamanta.- yakupi, allpapi, wayrapi kaw-
say pachamantami rimanchik

Chikan chikan kawsayukkunamanta.- sapan kawsay pachapimi
tawka sami kawsayukkunata rikunchik.

Chikan chikan Rikchayachik.- sapan kawsayukkunami, kiwakuna-
kashpa, wiwakuna kashpa, runakuna kashpash kikin rikchayachik-
kunatami charinchik.

Mamapachapi tiyakkunata allí rikurayashpa, wakaychishpaka kayku-
natami hapinchik:

- Allpapi pukuchinkapak, (silvicultura), wakrakunata wifachinka-
pak, shukkunapakpashmi yanapan.
- Hanpirinkapak, hanpikunata rurankapakpash
- Hatun llankay wasikunapi ima llankaykunatapash rurankapak
- Pachamapi tiyakkunata rikuy puriykunapak, tiyakkunata wakay-
chishpa purikkunapak, runa kawsayta rikuy purikkunapakpash.
- May sumak rikurik pachapash

Shinallatak, karikuna warmikunapashmi pachamamapi tiyakkunawan-
ka yanaparinkuna. Pachamamapi tiyakkunata allí wakaychikpika, kay
yanapaykunatami kun:

- Yakuta, wayratapash chuyayachin
- Allpakuna wakllirita harkan
- Allpakuna tikra alliyarita yanapan
- Yaku purina pachatapash harkashpa yanapan
- Chiri kunuk pachata alliyachin
- Shitashka kupakunata ismuchishpa wanuta ruran
- Yurakuna mirarichun muyukunata apan

Shinapash pachamamapi tiyakkunaka, utkashpami wakllirishpa kati-
kun, maypashkachun llakichikushkamanta.



Ñukanchik allpa pachapika, yakukuna
pishiyashpa katishkamanta chiri kunuk
kawsay pachapaka shuktayashpami
katikun, allpapash ashallatami pukuchi-
kun. Hawa urkukunapi kawsak wiwaku-
napash chinkarishpami katikun, cóndor,
uturunku, atukpash mana rikurinchu¹.

Shinami rikunchik, kawsay pachapi tiyakkunaka, tukuy kuskakunapi-
mi tiyan, shinami tukuy tiyakkunaka runakunawan rantinmanta yana-
parinakushpa kawsankuna.

Umayay II

Kawsay pacha: Kawsay pachapi tiyakku- nata imashina wakatchinamata ñankuna.

Pachapi tiyakkunata ashtawan alli yachankapak, kawsay pachapi tiyak-
kuna imashinalla yanaparinakushpa kawsashkata rikushpa kallarithun.

1. <http://www.paramo.org/aguavida.htm>



Shuk kawsay pachaka, kawsayta chariyukkunapura imashina yanaparinkuna, kawsayta mana chariyukkunawanpash imashina yanaprinakushkatami rikuchin: chiri kunuk pachawan, antikunawan, shukkunawanpash.

Shina, hawa urku kawsay pachaka yapami mutsurin, chaypimi yaku tantarin, wakaychirinpash, shinami yakuka runakuna upianapak, allpapi hichankapa, hatun ushayta wiñachinkapakpash yanapan.

Kawsay pachata rikushca katika, kamay shimi rimay ima kashkatami allf rikuna kanchik.

Kamay, hatun yachaykunata, kawpaykunata, imashina ruraykunata, ruray ñankunatapash paktachinatami nin, runakuna tukuy allpapachapi tiyakkunawan may sumakta kawsachun, mana wakllichispa, ima tiyakkunatapash rikurayashpa, ama chinkarichun amashpa, shinallatak sapan tiyakkunapak yanapaykunatapash kamashpa, wakaychishpa charina.²

Shina, kamayta yachayka imashina pachapi tiyakkunata wakaychinatami yanapan, shinallatak imashina chay tiyakkunawan kawsanatapashmi yachachin.

Chay kawsay pachapi tukuy tiyakkuna imashina wakllirikukta rikus-

2. Proyecto de Ley para la Conservación y Manejo Sustentable de la Biodiversidad. Título X – Glosario.

hpaka, kawsay pacha llakipi kashkata, tukurinalla, chinkarinalla kas-
hkatapshmi yachanchik.

Ministerio del Ambiente del Ecuador (MAE) kamay wasika, kay-
kunatami chinkarinalla, wakllirinalla kawsaypachata ni:

- Yawati suyu
- Manglar hatun yurakuna
- Yakuyuk allpakuna
- Chakishka, rumilla allpakuna
- **Puna Urku allpakuna**

Wakllirinalla, chinkarinalla klawsay pacha kakkimi MAE kamay
wasika, tawka sami kawpaykunata, ruray yuyaykunata pachama-
mapi tiyakkunata wakaychinkapak, alli kamankapak, tikra wiña-
chinkapakpash wiñachishka. Kay shina:

Yawati suyu: kay kawsay pachaka achka rikurayayta, runakuna
kawsayta kamaytapashmi mutsun, shinallatak tarpuy llankaytapas-
hmi rikurayana, Yawati suyupi kawsayta yachachina, allpapi tiyak-
kunatapash rikurayana ama wakllirichun kamana, kamana wasiku-
natapash shayachina.³



**Manglar hatun yuraku-
na:** Ministerio de
Ambiente llankay wasika,
kikin runallaktakunallatak
tiyashkakanata hapishpa,
paykunallatak rikurayas-
hpa hatun yurakunata
charina.⁴



Yakuyuk allpakuna: Ministerio de Ambiente llankay wasika,
“Humedales de Interés Internacional Especialmente como Hábitat
para Aves Acuáticas” ari nishpa Killkashkata katishpami llankakun.



Ecuador Mamallaktaka
chunka shuk (11) kуска
RAMSARtami charin,
chaytami kikin llakta runa-
kunallatak llankashpa,
yakuyuk allpakunata,
tiyakkunatapash rikura-
yashpa kawsachunkuna.⁵

**Chakishka rumilla allpa-
kuna:** Kay kawsay pacha-
taka, achkatami rikurayashpa, kmashpa charina, allpakuna ama
wakllirichun, yurakunata mana pitishpa, allpapi tiyakkunatapash
mana maypashkachun hapishpa, chinkarinalla kawsayukkunata-
pash kamashpa, ashtawan mirarishpa katichun, yakutapash mut-
sushkallata hapishpa, purikkunapash chayachun.⁶

4 Ibid.

5 Ibid.

6 Ibid.

Puna Urku allpakuna: kay kuska allpakunaka, ashtawanka runa llaktakuna, kawsayta, runa-kunapak tantarita kawsaytapashmi yanapan, shinallatak yaku tiyayta, allpakuna pukuchita, murukuna pukuytapashmi yanapan.⁷



Ñawpa kawsay pachamanta, inkakunapak kawsay pachamanta, hatun allpakuna tiyay pachamanta, kishpiri pachamanta, huasipunkupi kawsaymata, kunan kawsay pachakamanmi kay allpakunaka allí kawsayta kun, shinapash achkasami yurakuna, wiwakunaka wakllirishpa katimukun, maypashkachun hapishpalamanta.⁸

Ecuador Mamallaktaka, pacha kawsaymantaka, yakumanta, allpamanta, tantarimantapash tawka kamachikunatami charin, shinallatak runa llaktakunapash kikin kamaykunatami charinkuna. Shina kashpash, tukuykuna mana riksishkamantami llakikuna, wakllichikuna, tantarikunapash wakllirin.



Wiñay kawsaymanta asharimay:

Puna urcupi kawsak kari – warmi runakunapak ñawpa pachamanta yachaykunami kutin tikra wiñarishpa katishka. España mishukuna shamushkamantami chay sumak pachamamapi tiyakkuna-

7 Ibid.

8 Este análisis ha sido elaborado sobre la base del texto "Acceso a los páramos, normas legales actores y conflictos" elaborado por el Consorcio CAMAREN. Quito. 2002.

wan kawsay yachayka wakllirishka, runa llaktakunaka tallirirka, kawsaypash chinkarinallami tukurka, shinallatak ñawpa runakunapak allpakunatapash tukuy mishukunaka kichurkakuna.

Tarpuykunapika mushuk mana riksishka kiwakunatami tarpurkakuna, shinallatak kaykunata kamanatapash yachachirka, mana riksishka wiwakunatapashmi apamurkakuna, chaykunami runakuna ñawpa charishka llamakunapak, alpakakunapakpash rantin churarkakuna.

Shina kashpami ishkey chunka patsakyay (siglo XX) kallarimanta, runakunaka paykunapak allpakunamanta, allpakunata kamanamanta, hayñikunata tikra hapinata kallarirkakuna.



Puna urku kawsay pachapi tiyakkunawan, runakunawanka punchantami apanakushpa, mashiyarishpa kawsankuna. Runa llaktakunaka Puna Urku chiri allpakunapimi ñawpa pachamanta kawsankuna, shinami chay kawsay pachamanta yachaykunata, allpakunata imashina rikurayanatapash yachankuna.

Chay yachaykunatami kunan pachaka tikra sinchiyachina, shinallatak Kiti llakaykunapipash churana, pachamamapi tiyakkunata wakaychinkapak.

Pachamamapi tiyakkunata imashina kamymanta, wakaychina-mantapash.

Imashinami ñawpa yachaypi rikushkanchik, runakunaka tukuy pacha-



mamapi tiyakkunawan yanapanakushpami kawsankuna, chay-mantami allí makashpa, rikurayashpa charina kan. Shina kakkipash runakunapak kawsay wakchalla kawsay kashpami wakllichiman apanlla.

Shina kashkamantami, pachamamapi tiyakkunata alli kamankapak hatun ruray yuyaykunata, rurana ñankunatapashmi wiñachina, pachamamapi tiyakkunata ama wakllirichun, ashtawanpash pachapi tiyakkunata runakunapak kawsaypi yanapachunmi wakaychina. Chayta paktachinkapakka, kay ruraykunatami minkanchik:

- Pachamamapi tiyakkuna, allpakuna runakunapak kawsaypi imashina yanapakta allí yachana.
- Mamallaktapak llankak wasikunata ashtawan sinchiyachina, pachamamapi tiyakkunata harkachun.
- Tukuy runa llaktakunata allí yachachina, pachamamapi tiyakkunata wakaychinata kashkata yachachun, shinallatak tukuykuna may sumak mutsurikuna kashkatapash yachachunkuna.
- Tukuykuna tantalla llankana, pachamamata alli yupaychshpa



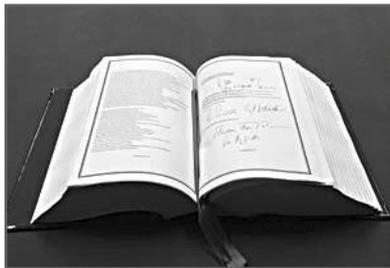
Umayay III

Pachamamapi kawsak tiyakkunamanta kamachikuna

Pachamamapi kawsayukkunata kamankapakka, tawka kamachikunami tiyan, shinami pachamamapak hayñikunata, runakuna kimirina, pachamamapi tiyakkunata allí kamashpa kawsana hayñikutapashmi riksin.

Kay hayñikunami pachamamapi tiyakkunawan imashina kamanata, kawsanatapash yachachin, shinallatak imakunata ruranata, iamata mana ruranatapash riman.

Kay kamachikunaka kikin mamapachapi, shuktak mamapachapipas-hmi tiyankuna, shinapash Ecuador kikin mamallaktallapi, shuktak mamallaktakunapiash ari nishkakuna.



MAMALLAKTAKUNAPURA ARI NINAKUSHKA KILLKA KAMACHI

Pachapi chikan chikan kawsayukkunamanta ari ninakushpa killka kamachi: kay killkaka imshina tawka runakuna, ayllullaktakuna,

kikin tantarikunapash, ñawpa pachamanta, pachamampi tiyakkunawan kawsashkatami riksin. Shinami imashina pachapi kawsayukkunamanta purina ñanta wiñachin, shinallatak ima llakaykunata rurankapakpash runakunata tapunamanta.

Pachamapak Runakunamanta, OIT Mamallaktakunapura Tantarishpa ari ninakushpa N.- 169 killkashka Kamachi. Kay Mamallaktakunapura ari ninakushpa killkashka kamachika, tukuy Mamallaktakuna, runakunapak hayñita wakaychinkapak, kamak wasikuna, charishkakuna, kawsay yachaykuna, runakunapak alli kawsay

pachapash ama wakllirichun, chay ruray ñankuna, kamaykunapash runakuna yuyashka munashka shina wakaychirichun.

Shinalltakmi, Mamallaktakuna ari ninakushpa killkashka kamachika, tukuy Apukkunaka runakunata tapunatakmi kan ninmi, chay tapuyku-



nataka allí ñankunawan, ima hayñikunata, kamachikunata rurankapak wiñachinkapak-pash paykunapak kikin pshakkunata, kamay wasikunapi tantarishkatapashmi tapuchun nin, paykunapak kawsayta ama wakllichinkapak.

Agenda 21. Capítulo 15: Conservación de la Diversidad Biológica: Kay ari ninakushpa killakashka kama-

chika, Mamapachapi tiyakkunata wakaychichun, runakunapak ñawpa pachamanta yachay, amawtaykunatami ashtawan sinchiyachichun nin, shinallatak warmikunapash ashtawan kay llankaykunapi kimirichunmi Apukkunataka riman.



MAMAPACHAPAK KAMACHIKKUNA

Mamapachapak Hatun Kamachi: Kunanlla ari nishpa killkashka Mamapachapak Hatun Kamachika, achkanyay runakunapak pachamapi tiyakkunata paykunapak kikin allpakunapi tiyakkunata, hapina, kamana, wakaychinatapash hayñitami, Mamallakta Tantarika ari nishpa riksina ninmi, paikunapak hayñikashkamanta.

Shinallatak kayshuk hayñika runakunapak hanpi yachaykunamantami riman, ashtawanka paykunapak apunchikta iñina, ushayta hapina kuskakunata, hanpi kiwakunata, wiwakunata, antakunata, chukikunata, shinallatak pacha kawsaytapashmi riksin, runakunapak kawsaypak kashkamanta.

Pachamamapi Wakaychishka, Pipash manarak chayashka kuskakunamanta Kamachiyami kan. Kay kamachika wakaychishka allpa kuskakunata, hatun sachakunata alli wakaychinamantami riman, shinallatak Mamallakta Tántari mushuk hayñikunata wiñachichunmi nin. Shinallatak alli kamashpa, wakaychishpa charikpika imatapash karachunmi nin.



Pachama Kamay Kamachiy.- Kay kamachika imashina kawsay pachata rikurayanamanta ñantami rikuchin, shinallatak maykankunallatak rikurayana kashkata, kikiyashka, achkan-yashkakunapash, imashina pachata kamanatami rikuchin, harkanata, waklichikkunata wanachinatapashmi rikuchin.⁹

⁹ Ley de Gestión Ambiental, art. 1.

Kamukuna

- Morales, Manuel, Biodiversidad y Propiedad Intelectual, Proyecto SUBIR –CARE, 1999.
- CARE, ECOLEX y PSUR, Guía de los derechos Indígenas sobre los Recursos Naturales en Ecuador, 2003.
- CONAIE, Reporte Anual, 2005.
- Convenio Constitutivo del Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe.
- Consorcio CAMAREN, Acceso a los páramos, normas legales actores y conflictos. Quito. 2002.
- Ministerio del ambiente del Ecuador, cartilla...en el tercer milenio, 2006.
- Consorcio CAMAREN. Acceso a los páramos, normas legales, actores y conflictos, Quito, 2002.
- Piedra Jorge, Silva Juan. Gestión y Conservación de Medio Ambiente, CODEU, 2000.
- PNUD, PNUMA, Banco Mundial y WRI. Recursos Mundiales 2000-001. La gente y los ecosistemas: se deteriora el tejido de la vida. 2003.
- Recursos mundiales 2000 – 2001. La gente y los ecosistemas: se deteriora el tejido de la vida. PNUD, PNUMA, Banco Mundial y WRI. 2003.
- Proyecto de Ley para la Conservación y Manejo Sustentable de la Biodiversidad.